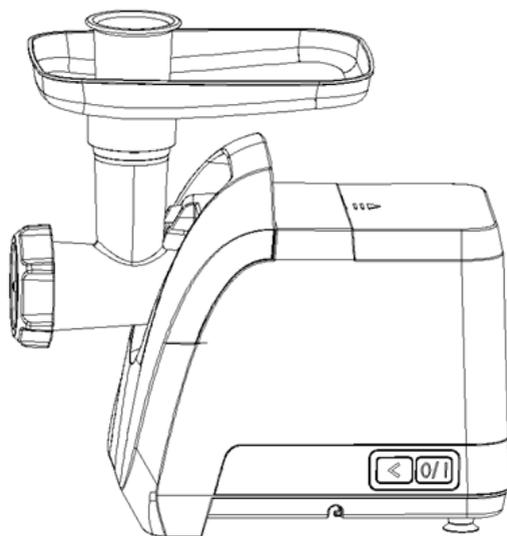


**Руководство по эксплуатации**  
**Гарантийный талон**

# MANYA



**Мясорубка электрическая MG-2011**

## **Уважаемый покупатель!**

Мы благодарим Вас за оказанное доверие и уверены, что Вы останетесь довольны покупкой. Техника Manya разработана для создания атмосферы комфорта и уюта в Вашем доме.

Перед использованием прибора мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно ознакомиться со всеми пунктами настоящего руководства по эксплуатации. При покупке прибора необходимо удостовериться в его работоспособности, отсутствии механических повреждений, проверить комплектацию и наличие штампа торгующей организации, даты продажи и подписи продавца с номером модели и серийным номером, точно соответствующим серийному номеру на корпусе прибора.

Инструкцию по эксплуатации Вы также можете найти на нашем сайте:

**[www.mymanya.ru](http://www.mymanya.ru)**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие указания	4
2. Технические характеристики	4
3. Комплектность	4
4. Описание прибора	5
5. Требования безопасности	6
6. Сборка устройства	7
7. Порядок работы	8
8. Разборка устройства	11
9. Хранение и транспортировка	12
10. Утилизация	12
11. Информация от производителя	13
12. Гарантия и ремонт. Гарантийный талон	14

## 1. Общие указания

**Данный продукт предназначен только для бытового использования. Перед началом использования прибора, внимательно ознакомьтесь с инструкцией и мерами безопасности, чтобы использование прибора было правильным и безопасным. Сохраняйте руководство по эксплуатации для будущего пользования прибором.**

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний под строгим надзором. Дети не должны играть с прибором. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте. Всегда отсоединяйте прибор от источника питания, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.

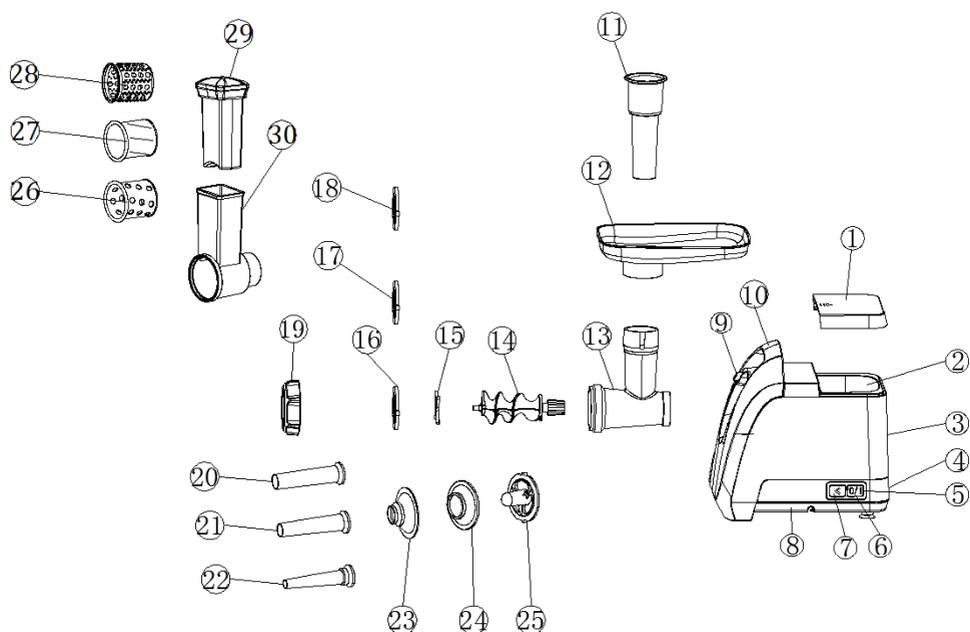
## 2. Технические характеристики

Максимальная мощность.....	2000 Вт
Напряжение.....	220-240 В
Частота.....	50/60 Гц
Защита от перегрева .....	термопредохранитель

## 3. Комплектность

Моторный блок (корпус) - 1 шт.  
Шнек - 1 шт.  
Толкатель - 1 шт.  
Нож - 1 шт.  
Режущий диск - 3 шт.  
Формовочная гайка - 1 шт.  
Съёмный лоток - 1 шт.  
Насадка для колбасок - 3 шт.  
Блок для тёрки/шинковки - 1 шт.  
Толкатель для тёрки/шинковки - 1 шт.  
Цилиндрическая тёрка: крупная - 1 шт.  
Цилиндрическая тёрка для шинкования - 1 шт.  
Цилиндрическая тёрка для драников - 1 шт.  
Руководство по эксплуатации - 1 экз.

## 4. Описание прибора



- |  |  |
|--|--|
| 1. Крышка ящика для хранения аксессуаров | 16-18. Режущие диски (размер отверстий 3 мм, 5 мм, 8 мм) |
| 2. Ящик для хранения аксессуаров         | 19. Формовочная гайка                                    |
| 3. Кожух двигателя                       | 20-22. Насадки для колбасок                              |
| 4. Декоративная деталь кожуха            | 23. Кольцевое уплотнение (для колбасок)                  |
| 5. Панель управления                     | 24. Кольцевое уплотнение (для Кеббе)                     |
| 6. Кнопка Вкл/Выкл «O/I»                 | 25. Конусная насадка (для Кеббе)                         |
| 7. Кнопка Реверса «<>»                   | 26. Цилиндрическая тёрка: крупная                        |
| 8. Нижняя крышка                         | 27. Цилиндрическая тёрка для шинкования                  |
| 9. Кнопка для снятия головки мясорубки   | 28. Цилиндрическая тёрка для драников                    |
| 10. Ручка                                | 29. Толкатель  |
| 11. Толкатель                            | 30. Блок для тёрки/шинковки                              |
| 12. Съёмный лоток                        |  |
| 13. Съёмная головка мясорубки            |  |
| 14. Шнек                                 |  |
| 15. Нож                                  |  |

## 5. Требование безопасности

- Данный прибор предназначен только для бытового использования.
- Не использовать в промышленных целях.
- Отсоединяйте от розетки при сборке и разборке устройства.
- Необходимо внимательно следить за детьми (или за людьми с ограниченными возможностями), если они находятся рядом с работающим устройством.
- При переноске устройства обязательно держите за ручку кожуха двигателя. Не переносите устройство, держа его только за поддон или за головку.
- Всегда используйте толкатель.
- Не измельчайте твёрдую пищу, такую как кости, орехи и т.д.
- Не измельчайте имбирь и другие материалы с твёрдым волокном.
- Непрерывная работа мясорубки должна быть не более 5 минут. Перерыв в работе должен составлять не менее 15 минут.
- Функция реверса запрещена во время работы прибора. Выключите прибор, нажав на кнопку «O/I». Подождите, по крайней мере, одну минуту, пока вращающийся механизм прибора полностью остановится. В противном случае это может вызвать ненормальный шум и вибрацию, что может привести к возникновению неисправностей.
- Не включайте реверс больше, чем на 10 секунд. Иначе это может привести к порче устройства.
- Во избежание заклинивания не прилагайте чрезмерных усилий к устройству.
- **В случае блокировки двигателя из-за перегрева не включайте устройство в течение часа.** Если устройство слишком часто отключается из-за защиты от перегрева, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Пожалуйста, не пытайтесь выполнять ремонт самостоятельно во избежание какой-либо опасности.
- Никогда не пытайтесь заменить детали и отремонтировать устройство самостоятельно.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его необходимо заменить, обратившись к производителю, в сервисный центр или к лицу, обладающему аналогичной квалификацией.

### Перед первым использованием устройства

- Убедитесь, что напряжение, указанное в описании к прибору, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Промойте все части (кроме корпуса) средством для мытья посуды и мягкой губкой или щёткой, а затем хорошо высушите.

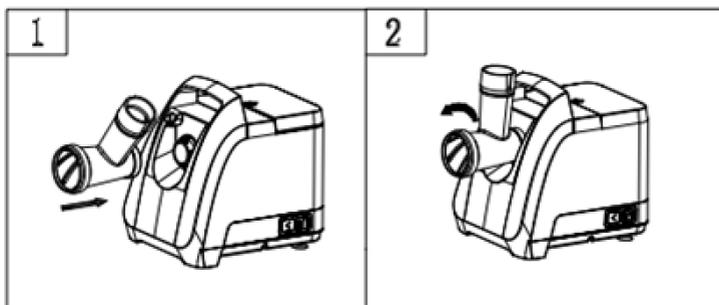


#### **Режущая поверхность**

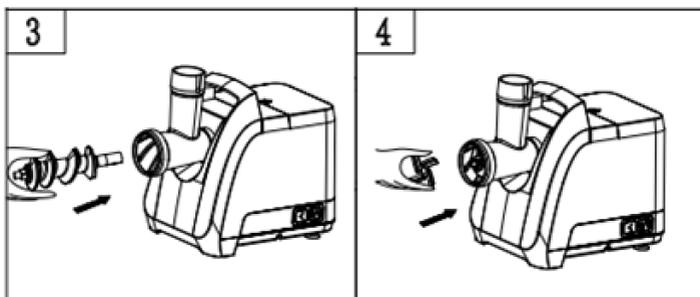
При установке ножа его режущие поверхности должны быть направлены в сторону решетки, иначе мясорубка не будет работать.

## 6. Сборка устройства

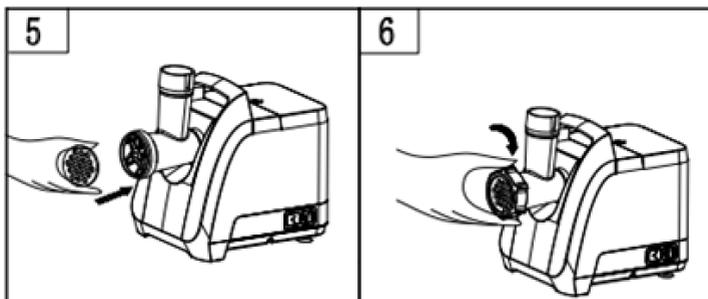
- Удерживая головку, вставьте ее во впускное отверстие одной рукой, вращайте влево (рис.2).



- В первую очередь вставьте шнек в головку длинным концом вперед, слегка поверните его, пока он не войдет в корпус двигателя (рис. 3).
- Поместите режущее лезвие на вал подающего винта так, чтобы лезвие было обращено вперед, как показано на рисунке (рис. 4). Если он не установлен должным образом, мясо не будет измельчено.



- Поместите режущий диск рядом с режущим лезвием, вставив выступы в пазы (рис. 5).
- Удерживая или прижмите центр режущей пластины одним пальцем, затем закрутите формовочную гайку до упора (рис. 6). Не перетягивайте.

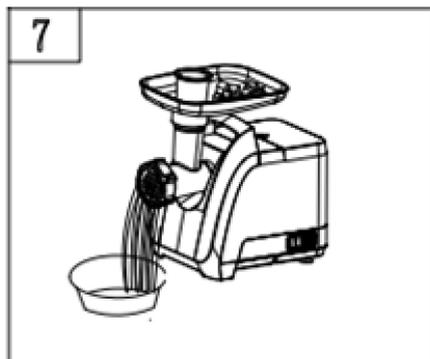


- Поместите лоток для продуктов на головку и зафиксируйте на месте.
- Разместите устройство в надежном месте.
- Воздушный канал внизу и сбоку корпуса двигателя должен быть свободным и не заблокированным.

## 7. Порядок работы

### Измельчение мяса

- Разрежьте все продукты на кусочки (рекомендуется мясо без костей и без сухожилий, приблизительный размер: 20x20x60мм), чтобы они легко помещались в загрузочное отверстие.
- Подключите и нажмите на кнопку «O/I».
- Для проталкивания продуктов всегда используйте толкатель для продуктов (рис.7).
- После использования выключите устройство и отсоедините его от электросети.

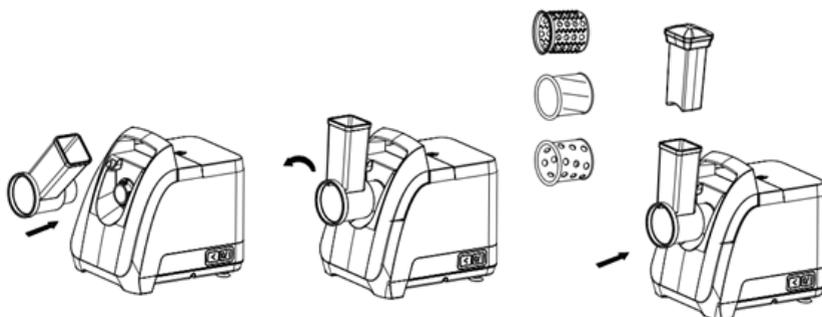


## Функция реверса

- Выключите мясорубку, нажав на кнопку «О/1». Подождите не менее одной минуты, пока двигатель полностью остановится. Затем на панели управления нажмите кнопку Реверса «<».
- Шнек будет вращаться в противоположном направлении, и головка опустеет.
- Если это не работает, выключите устройство и почистите его.

## Функция нарезки, тёрки, шинковки

- Удерживая блок для тёрки/шинковки и вставив его во впускное отверстие одной рукой, вращайте влево.
- Выберите нужную терку.
- Нарезьте овощи кусочками размером менее 40х40мм, чтобы они помещались в режущую головку.
- Положите продукты в пластиковый блок.
- Включите, проталкивайте продукты только с помощью толкателя.



## Рекомендации по выбору овощей для цилиндрических тёрок.

Цилиндрическая тёрка для шинкования 	Огурец, морковь
Цилиндрическая тёрка: крупная 	Морковь, картофель, сыр
Цилиндрическая тёрка для драников 	Картофель

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КЕББЕ

### РЕЦЕПТ

#### НАЧИНКА

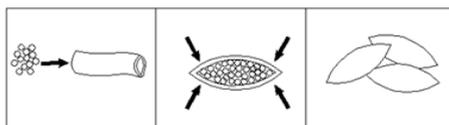
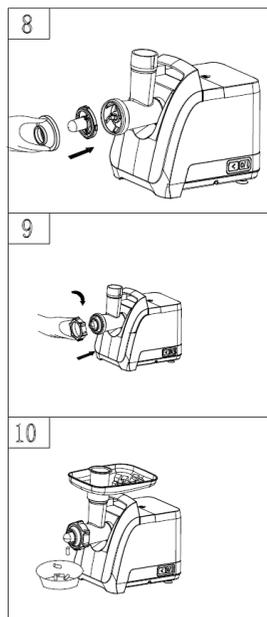
Баранина	100г
Оливковое масло	1 1/2 ст.ложки
Лук (крупно порезать)	1 шт.
Специи	по вкусу
Соль	по вкусу
Мука	1 1/2 ст.ложки

- ◆ Пропустите баранину через мясорубку 1 или 2 раза.
- ◆ Обжарьте лук до золотистого цвета, добавьте к нему фарш из баранины, специи, соль и муку.

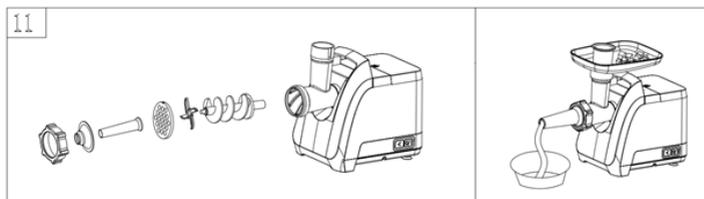
#### ТРУБОЧКИ

Постное мясо	450г
Мука	150-200г
Специи	по вкусу
Мускатный орех	1 1/2 ст.ложки
Молотый красный перец	по вкусу
Чёрный перец	по вкусу

- ◆ Пропустите мясо через мясорубку 3 раза и перемешайте все ингредиенты в чаше.
- ◆ Прокрутите всю смесь через мясорубку ещё раз.
- ◆ Отсоедините нож и режущий диск.
- ◆ Возьмите насадки для Кеббе, наденьте их на шнек. Наденьте, кольцевое уплотнение на конусную насадку (рис. 8).
- ◆ Закрутите гайку, при этом не прикладывайте чрезмерного усилия (рис. 9).
- ◆ Из отверстия насадки начнёт формироваться полая колбаска (рис. 10).
- ◆ Защипните её с одной стороны, а со второй обрежьте ножом. Полученную колбаску наполните начинкой и защипните другую сторону. Обжарьте полученные Кеббе на сковороде на среднем огне.



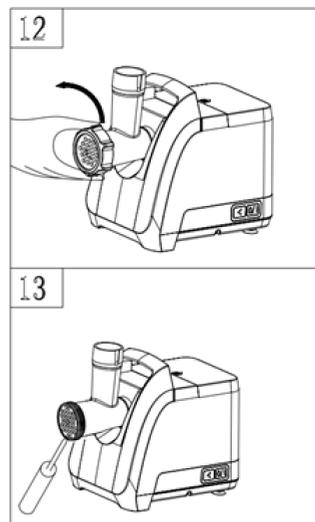
## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОЛБАСОК



- ◆ Наденьте насадку для колбасок на кольцевое уплотнение (рис. 11).
- ◆ Выложите мясо на лоток, протолкните мясо толкателем в загрузочное отверстие, чтобы получить колбаску.

## 8. Разборка устройства

- Убедитесь, что двигатель полностью остановился.
- Отсоедините вилку от электрической розетки.
- Разберите в соответствии с рисунками 1-6 (в обратном порядке).
- Чтобы легко снять режущий диск, поместите отвертку между режущим диском и головкой, как показано на рисунке, и поднимите ее (рис. 13).



## Чистка

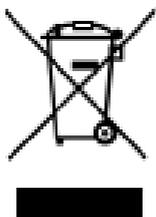
- Удалите все остатки мяса и т. п.
- Вымойте каждую часть в теплой мыльной воде.
- Не используйте отбеливающий раствор, содержащий хлор, что может обесцветить металлические поверхности.
- Не погружайте корпус двигателя в воду, а только протирайте его влажной тканью.
- Не используйте растворители или бензин, что может привести к образованию трещин или изменению цвета устройства.
- Протрите все режущие части тканью, смоченной растительным маслом.

## Хранение и транспортировка

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и прямого попадания солнечных лучей. Запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к его повреждению и/или нарушению целостности упаковки. Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## Утилизация

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно без ущерба для окружающей среды подвергать переработке, складировать на специальных полигонах для хранения отходов и утилизировать. Упаковочные материалы имеют соответствующую маркировку. Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приёма электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить ущерб окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие ненадлежащего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации изделия обращайтесь к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором изделие было приобретено.



**Изготовитель:**

"ИМПОРТНО-ЭКСПОРТНАЯ ТОРГОВАЯ КОМПАНИЯ ФОШАНЬ ФОРЬЮ"  
Комната 1101, корпус 2, здание Гиндза, новое крыло, 61, средний проспект  
Гуйчжоу, районный комитет Жунгуй Хунсин, район Шунде, город Фошань,  
Гуандун, Китай

**Импортер:**

ООО «Реванш»

410506, Россия, Саратовская область, г. Саратов, тер. Вольский тракт, стр. 14

**Авторизованный сервисный центр:**

ООО «Сервисный центр «Реванш»

410506, Россия, Саратовская область, г. Саратов, тер. Вольский тракт, стр. 14/1

410056, Россия, Саратовская область, г. Саратов, ул. им. Чапаева В.И., д. 32/36

тел: +7 8452 744 566

сайт: [screvansh.ru](http://screvansh.ru)

Каждый прибор Manya имеет  
уникальный серийный номер.

Серийный номер указан на бирке,  
расположенной на корпусе  
прибора.

Дата производства изделия  
указана в серийном номере  
изделия.

Серийный номер состоит из букв и цифр.

Пример:

Модель



Код  
Изделия



**MG-2011-2409-0001**

↓ ↓  
Год Месяц  
ПРОИЗВОДСТВА

# ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

## Общие сведения:

Настоящие условия гарантии действительны на территории Российской Федерации, если иные условия не установлены действующим законодательством. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона.

Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра (п.5 ст.18 ФЗ «О защите прав потребителей»).

При оформлении покупки товара, требуйте проверки комплектности, внешнего вида и (при возможности) основных режимов работы изделия, правильность и полноту заполнения настоящего гарантийного талона.

При возникновении недостатков во время бережной и правильной эксплуатации товара обращайтесь в ближайшие авторизованные сервисные центры (далее по тексту - АСЦ). Адреса и номера телефонов АСЦ Вы можете узнать: у продавца, где приобрели товар, на сайте компании: [www.mymanya.ru](http://www.mymanya.ru), либо по телефону: 8 800 700 47 00. Только АСЦ имеют право и соответствующую квалификацию обслуживать, диагностировать либо ремонтировать товары торговой марки MANYA, VR.

## Технические данные. Шильд изделия.

Гарантийные обязательства обретают силу при возможности однозначного определения гарантийности изделия, для чего необходимо: наличие правильно указанных в гарантийном талоне модели, серийного номера, а также совпадение серийного номера и модели на изделии с указанными в гарантийном талоне.

Идентификационные данные также размещены на шильде изделия. Запрещается вносить какие-либо изменения в идентификационные данные в гарантийном талоне и на самом изделии. Нарушение этих условий может привести к необходимости проведения экспертизы для установления гарантийности изделия и может послужить отказом в гарантийном обслуживании изделия.

Данным гарантийным талоном продавец, импортер подтверждают принятие на себя обязательств по удовлетворению требований потребителей в сроки, установленные действующим законодательством о защите прав потребителей, а также гражданским законодательством РФ, при условии обнаружения производственных недостатков изделия.

Однако, продавец или импортер оставляют за собой право отказать в гарантийном сервисном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий. Все условия гарантийных обязательств действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и гражданского законодательства и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены.

**Гарантийный срок равен:** 12 (двенадцать) месяцев с даты передачи изделия потребителю, при условии соблюдения настоящих рекомендаций. При отсутствии чека, подтверждающего дату продажи, и отсутствия печати продавца в гарантийном талоне, гарантийный срок исчисляется от даты выпуска изделия и равен 12 (двенадцать) месяцам.

**Срок службы равен:** 3 (три) года.

## Условия гарантии:

Гарантия предоставляется только на модели, введенные в гражданский оборот компанией ООО «Реванш» в соответствии с действующим законодательством РФ.

Гарантия предоставляется потребителям, при условии, что товар приобретен и используется для личных или бытовых нужд, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Покупатель обязуется при возникновении неисправности в изделии обратиться в первую очередь в АСЦ для проведения диагностики товара и последующего гарантийного ремонта.

**Гарантийные обязательства не распространяются** на принадлежности и аксессуары, входящие в комплектность изделия - элементы питания (батарейки, аккумуляторы), монтажные приспособления, также гарантия не распространяется на:

**микроволновые печи:** на стеклянные блюда, роликовые кольца, муфты вала мотора, слюдяные пластины, предохранители, аккумуляторы, лампочки;

**духовые шкафы:** на внешние и внутренние стекла дверей, стеклянные поверхности панели управления, ручки двери, телескопические направляющие, стеклянные тарелки, керамические тарелки, вертела, термощупы, лампочки;

**пылесосы:** на щетки, насадки, трубки, шланги, пылесборники, фильтры, аккумуляторы;

**стиральные машины и сушильные машины:** на шланги для подвода и слива воды;

**посудомоечные машины:** на шланги для подвода и слива воды, распыскиватели;

**варочные панели:** ручки управления, чугунные решетки, газовые конфорки, жиклеры;

**кухонные вытяжки:** на декоративные короба, воздухопроводы, фильтры, лампочки;

**холодильники:** полки (стеклянные, пластмассовые), лотки и ящики, лампочки;

**прочую МБТ:** на аксессуары и принадлежности, идущие в комплекте, расходные материалы (предметы с ограниченным сроком службы), пульты дистанционного управления.

## Изделие снимается с гарантийного обслуживания в случаях:

если изделие использовалось в целях, не соответствующих его прямому назначению;

если нарушены правила эксплуатации, изложенные в Руководстве по эксплуатации;

нарушения сохранности гарантийных пломб;

если изменен, удален или неразборчив серийный номер изделия;

изменения внутреннего устройства или попытки самостоятельного ремонта изделия;

получения деформации, изменения геометрии корпуса товара;

монтажа, подключения и установки изделия, выполненных не в соответствии с Руководством по эксплуатации.

**Гарантийные обязательства не распространяются на:**

механические повреждения, возникшие после передачи изделия потребителю;  
повреждения, вызванные воздействием влаги, высоких или низких температур, коррозией, окислением, чрезмерным запылением (например, строительная пыль);  
повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, животных;  
повреждения, вызванные стихией, пожаром, бытовыми факторами, случайными внешними факторами (скачок напряжения в электрической сети, гроза и т.д.);  
дефекты, возникшие вследствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за использования данного изделия или использования агрессивных чистящих средств, приведших к удалению символов и надписей на внешних поверхностях товара;  
образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи/окисления (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);  
недостатки, вызванные в результате несоблюдения требований в виде обязательной очистки фильтров, или изделия в целом (например пылесосы, вытяжки и т.д.);  
повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров электрических сетей и других подобных внешних факторов.

**Не подлежат гарантийному ремонту изделия** с дефектами, возникшими вследствие выхода из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы или ограниченным гарантийным сроком. В вышеуказанных случаях продавец, импортер, изготовитель снимает с себя ответственность за возможный вред и ущерб, прямо или косвенно нанесенный продукцией людям, домашним животным или имуществу.

**Изделие может быть снято с гарантийного обслуживания**, если будет установлено, что нарушены гарантийные пломбы, имеются следы некачественной разборки и других, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации, вмешательств. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к товару, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами АСЦ соответствующего профиля и фирмы-продавцов (на платной основе). Об установке изделия специалистами АСЦ делается соответствующая отметка в гарантийном талоне. Лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Стоит обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Необходимо требовать от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон. Настройка изделия, порядок которой изложен в Руководстве по эксплуатации, не относится к понятию гарантийного обслуживания.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств и их комплектность без предварительного уведомления.

*Уважаемые покупатели! Перед обращением в сервисный центр внимательно изучите раздел «Возможные неисправности» в Руководстве по эксплуатации. Соблюдайте правила эксплуатации и бережно относитесь к приобретенному товару.*

ООО «Реванш»

---

Наименование изделия:

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Фирма-продавец изделия:

Адрес фирмы-продавца и номер телефона:

Отметка об установке (монтаже) изделия:

С условием гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Подтверждаю получение исправного изделия. Претензий к внешнему виду не имею.

Печать

---

Подпись покупателя

Отрывной талон 1	Отрывной талон 2	Отрывной талон 3
Модель	Модель	Модель
Серийный номер	Серийный номер	Серийный номер
Дата продажи	Дата продажи	Дата продажи
Продавец:	Продавец:	Продавец:
Информация о покупателе:	Информация о покупателе:	Информация о покупателе:

